


TRAINING FOR THE FUTURE

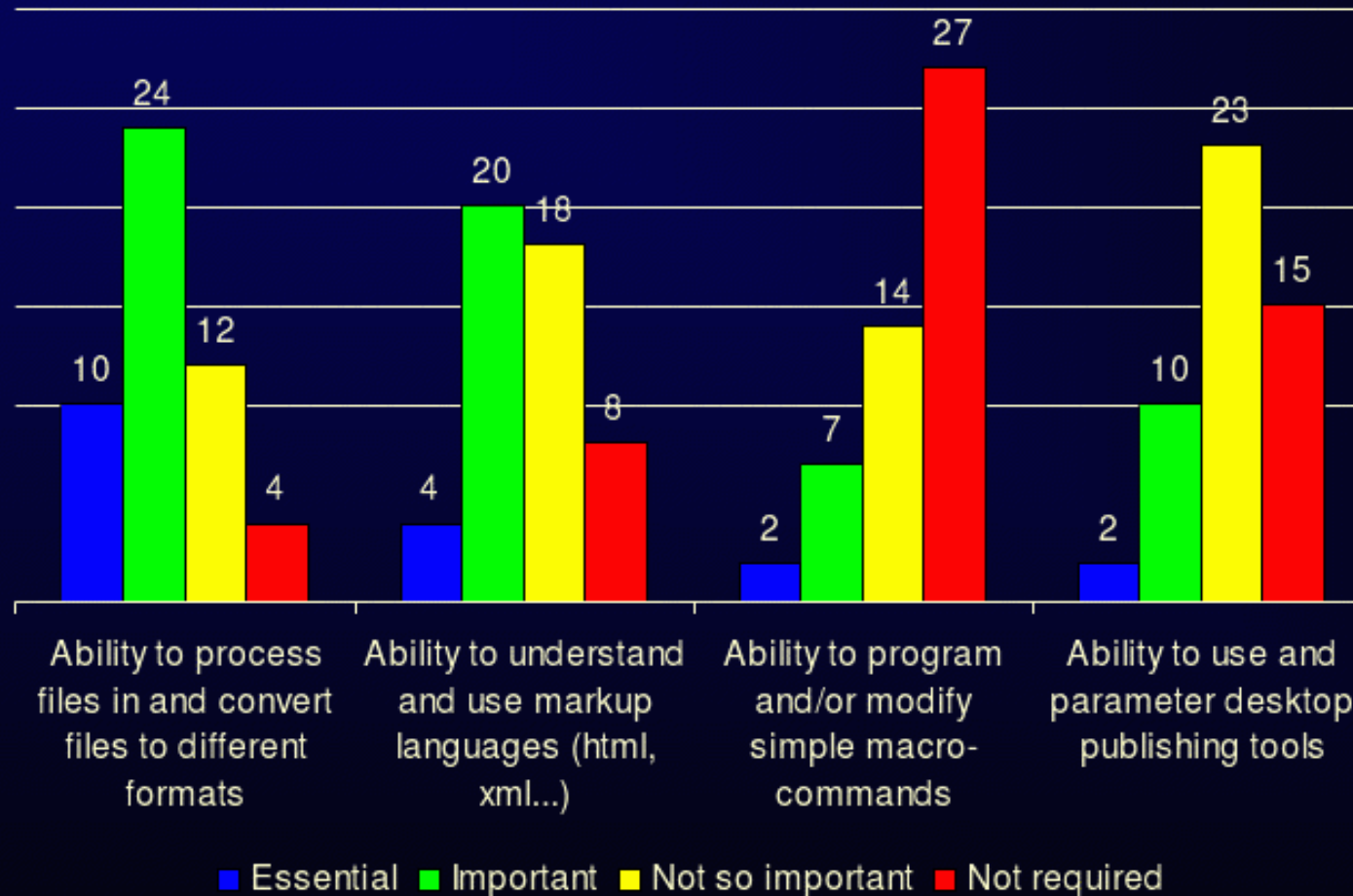
DR. NIJOLĖ MASKALIŪNIENĖ
DEPARTMENT OF TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES
FACULTY OF PHILOLOGY
VILNIUS UNIVERSITY, LITHUANIA

25 September 2013

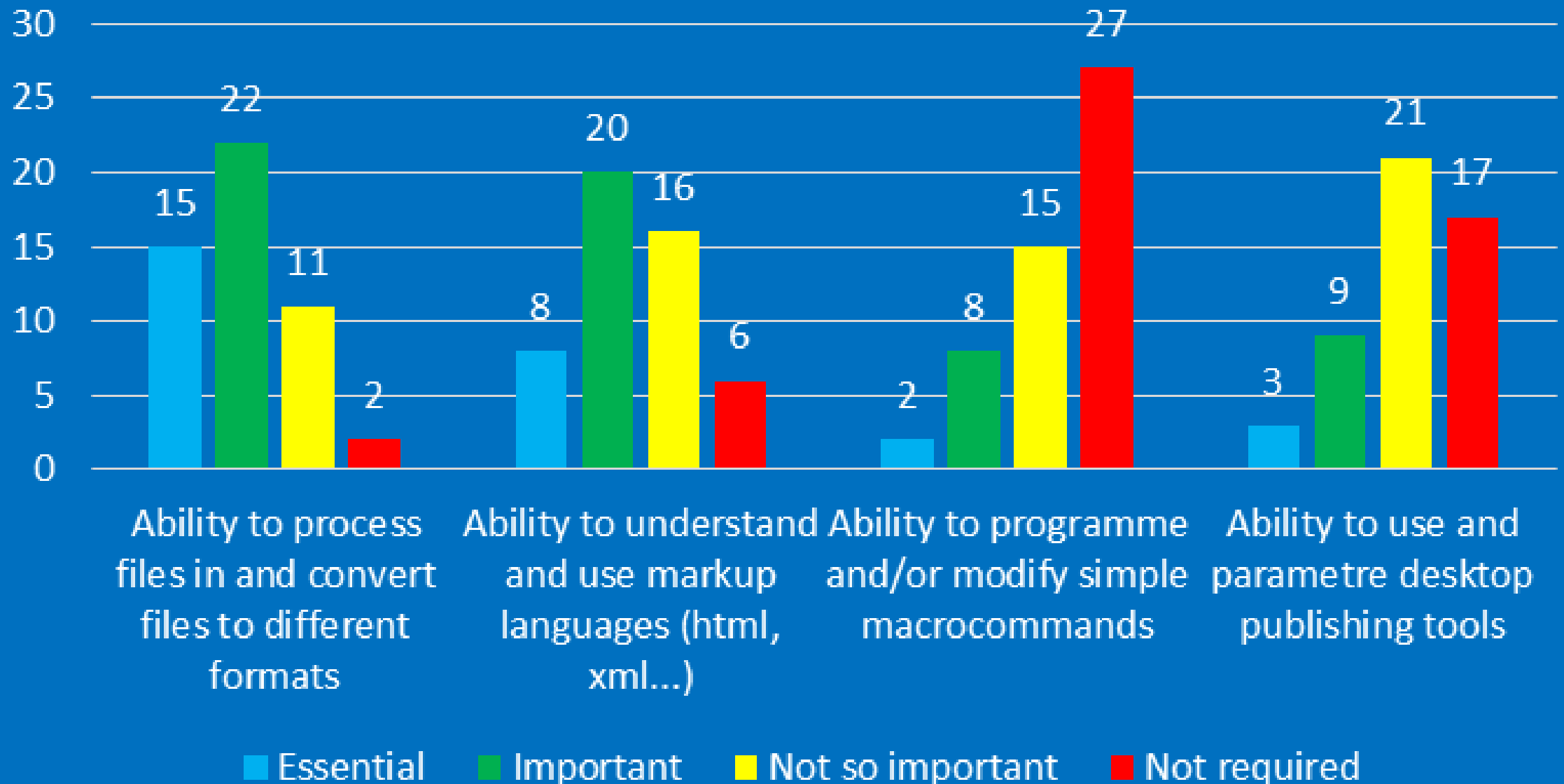
- ▶ **Employability of translators and interpreters after graduation**
 - ▶ **OPTIMALE and other surveys of the market needs**
 - ▶ **The key competences the market expects from a translator**
 - ▶ **Keeping contacts with future employers**
 - ▶ **Internships**
- 
- A decorative graphic consisting of several parallel white lines of varying lengths, slanted diagonally from the bottom right towards the top right, set against the blue background.

Which of the following qualities and competences do you look for when recruiting new staff?

Technological competence (1/2)

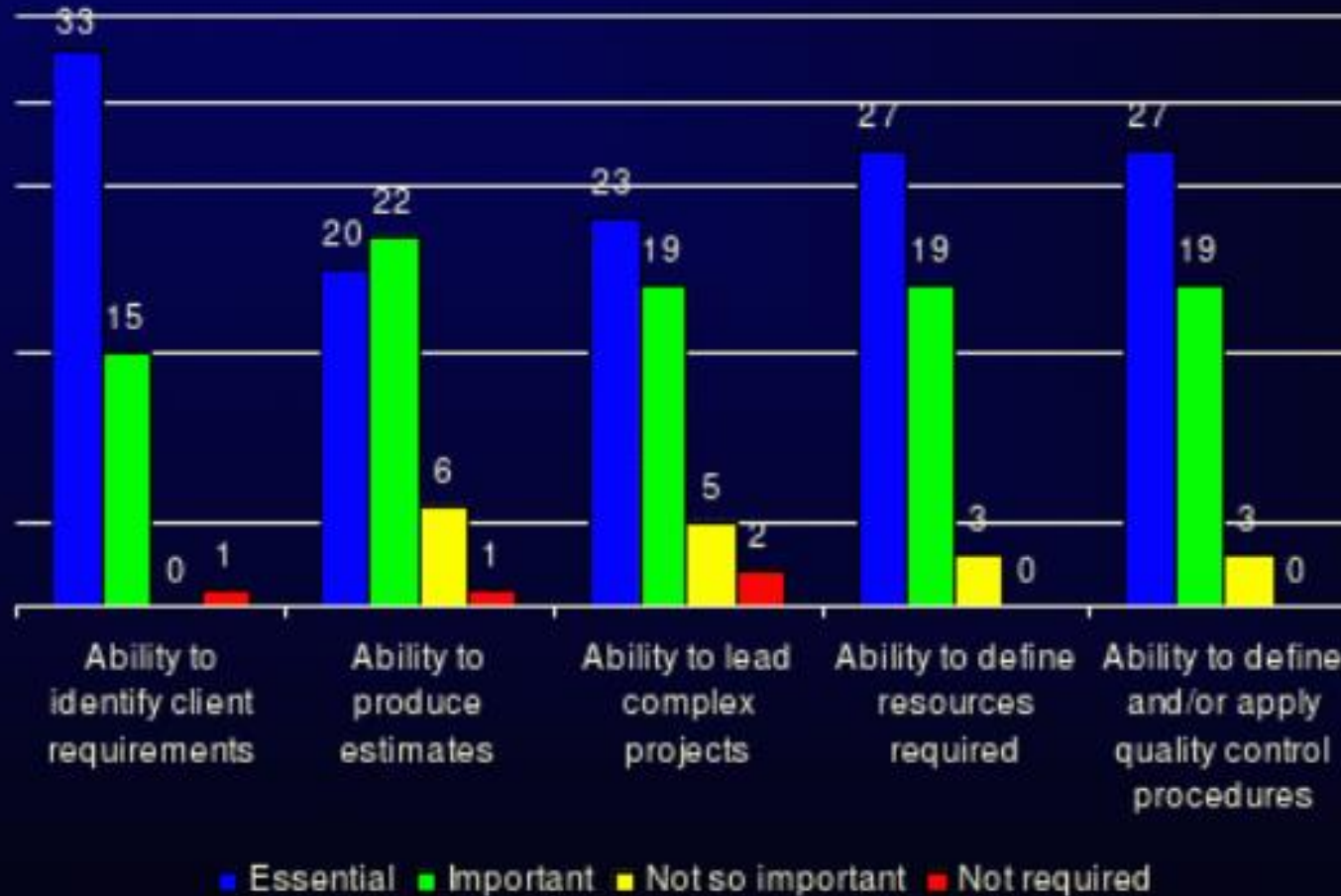


Technological competence

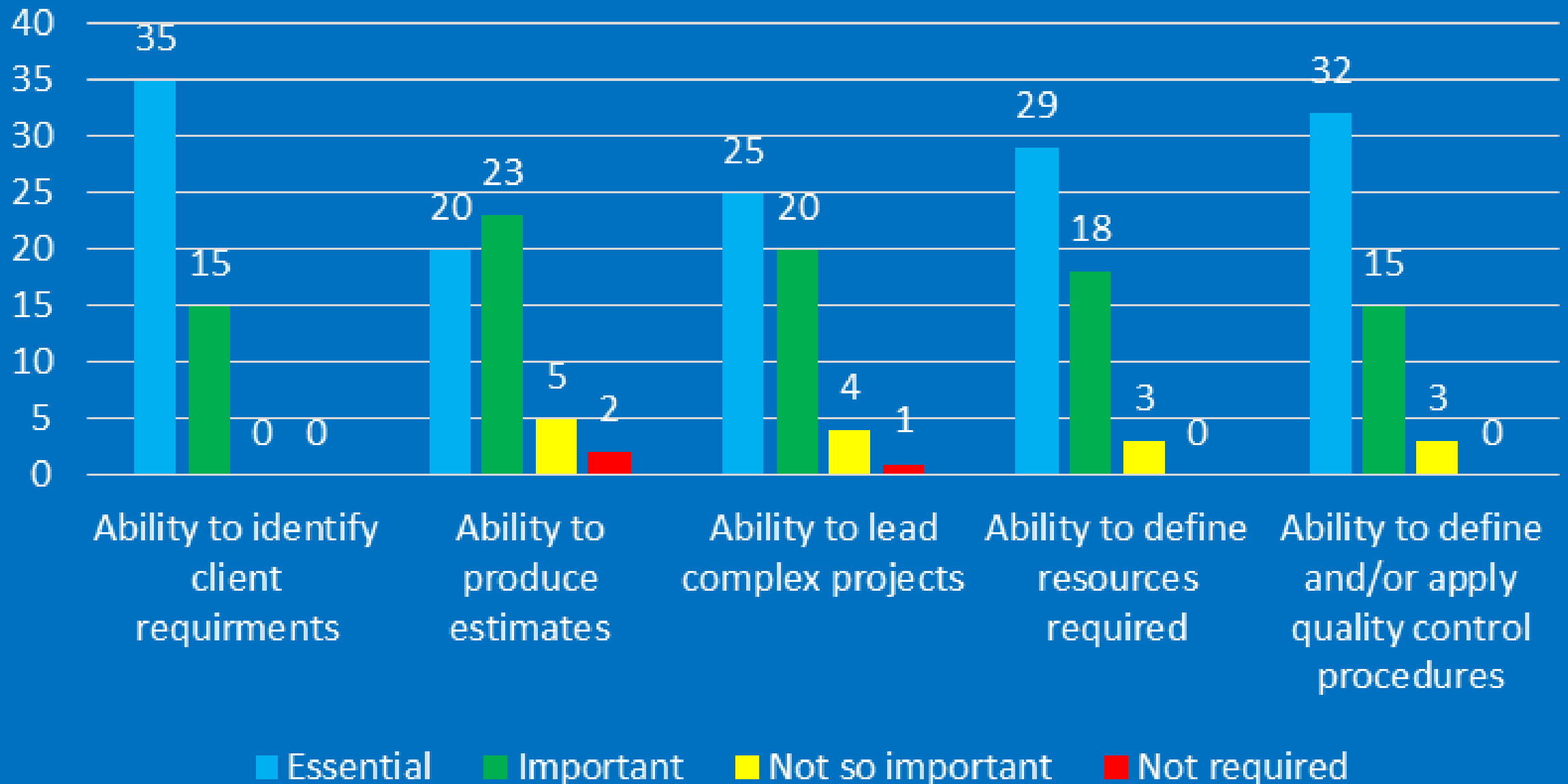


Which of the following qualities and competences do you look for when recruiting new staff?

Project Management

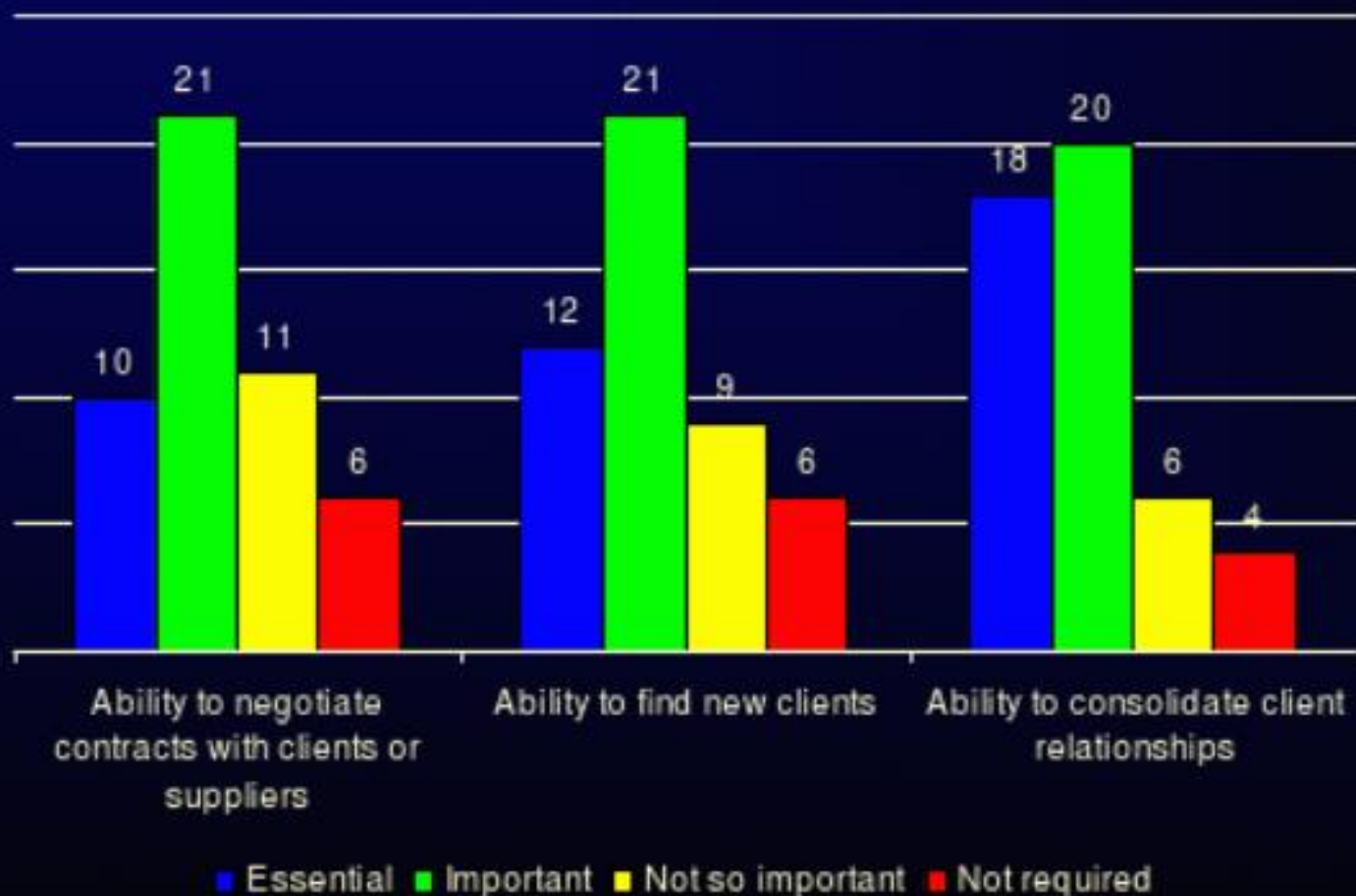


Project Management

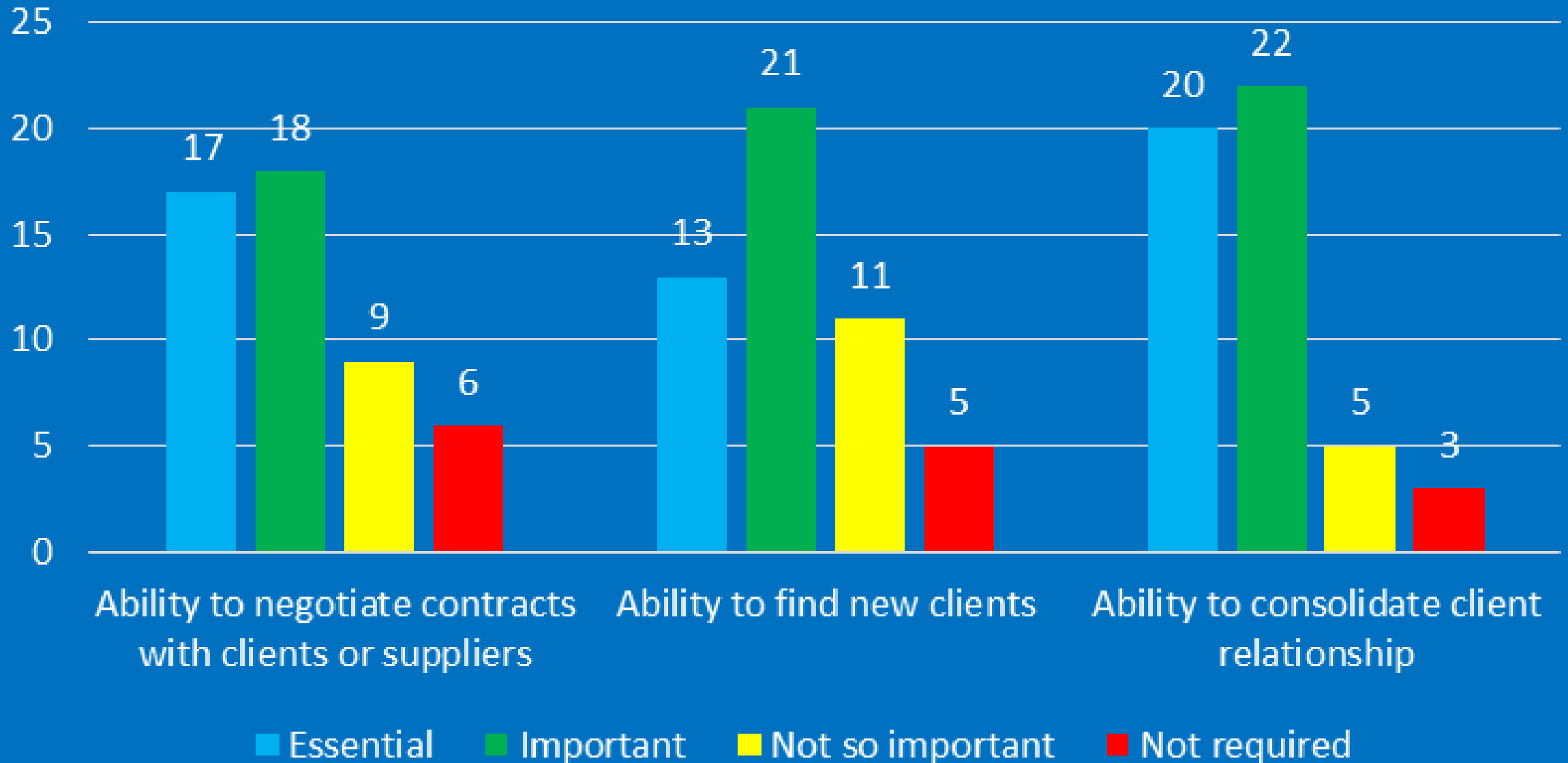


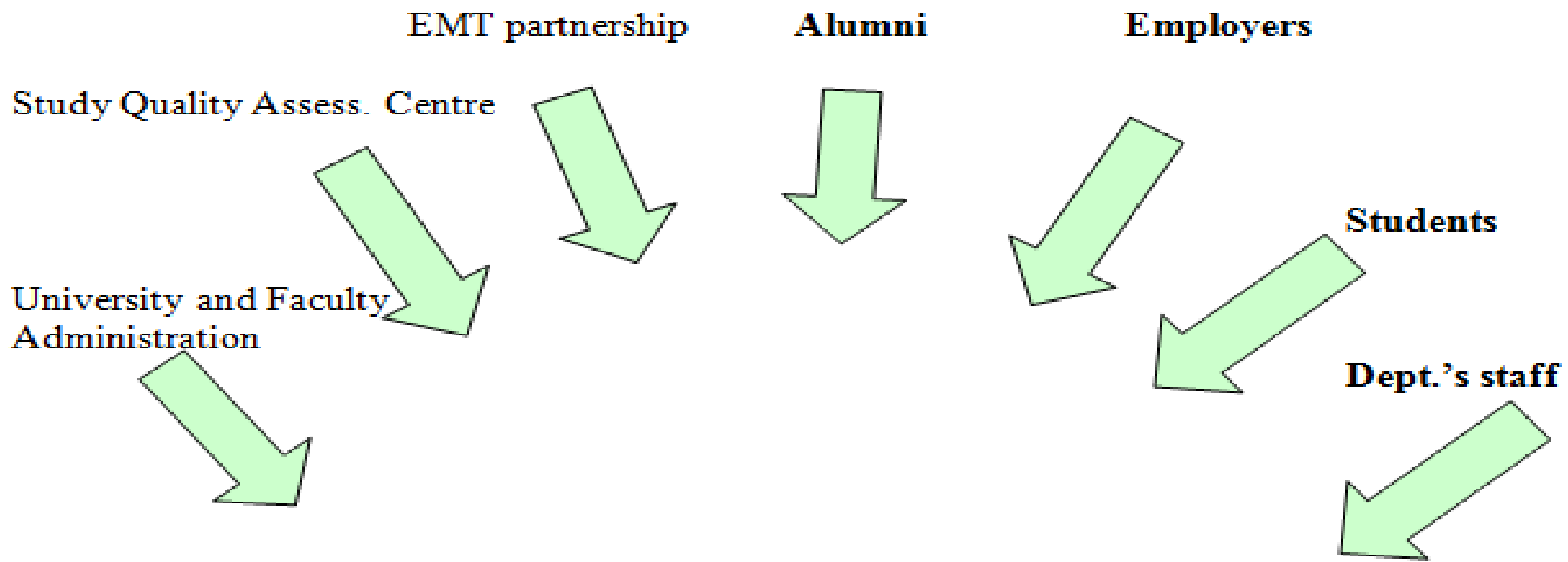
Which of the following qualities and competences do you look for when recruiting new staff?

Marketing



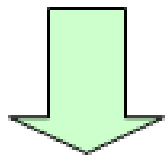
Marketing





Master's in Translation Programme

Discussions
Benchmarking
Recommendations
Hands-on experience,
Know-how, etc.



Innovations in MT programme curriculum

ACADEMIC PARTICIPATION OF THE STAKEHOLDERS

- ▶ **Informal** (visits during student and teacher events, *ad hoc* consultations, building *ad hoc* teams for a brief task, etc.)
- ▶ **Formal** (participations in diploma assessment panels during graduation, participation as lifelong students in learning modules, etc.)
- ▶ **Academic** (helping to design and respond to student questionnaires, providing crash courses, esp. on management, pedagogical assistance, etc.)
- ▶ **Management** (briefing students on the activities of a translation agency, offering guided practice and internships, guidance on standard requirements, code of ethics, etc.)
- ▶ **Professional** (offering guidance and know-how to new/fresh employees; keeping record of the strengths and weaknesses of the first-employed for further discussion with the department; offering competitions in translation for a further development of professional contacts, etc.)

ISSUES FOR DISCUSSION

- ▶ The study programme never stops developing and it should develop together with the **job market**.
- ▶ There are no peripheral, or insignificant, **stakeholders**.
- ▶ The success of the programme depends on **the benchmarks** set by professional organizations, networks or international agencies.
- ▶ The development of **the set of transferable and professional competences in their integrity** produces impressive results.
- ▶ **Internships** may serve as **a link between academia and working life**.

THANK YOU!!!

